



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D'HUDSON TENUE PAR
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 3 AOÛT 2020 À
17H00, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD BY
VIDEOCONFERENCE, ON AUGUST
3rd, 2020 AT 5:00 PM., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance :*

Philip Toone, Directeur général / *Director General*
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 17h03

CALL TO ORDER – 5:03 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,
Kanienkahaka and Métis Nation**

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2020-08-193

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est convenu que la présente séance se tienne sans la présence du public, et ce, conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 5 août 2020 par le décret 814-2020.

It is understood that the present meeting is to be held without public attendance, in accordance with Order number 2020-029 issued on April 26th, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until August 5th, 2020, by decree number 814-2020.

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 août 2020 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 3rd, 2020, be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2020-08-194

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juillet 2020

2.1 Confirmation of July 6th, 2020, regular meeting minutes



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juillet 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le procès-verbal de la séance du 6 juillet 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. URBANISME

 Résolution R2020-08-195

3.1 18 Wharf – Dérogation mineure

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard du lot 1 833 332 (18 Wharf) afin d'autoriser que la marge latérale droite du bâtiment accessoire soit de 0,93 mètre au lieu du minimum de 1,2 mètre tel qu'autorisé par une précédente dérogation mineure (R2019-04-77);

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 juillet 2020 invitant toute personne intéressée à se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la présente séance;

CONSIDÉRANT que toute demande de dérogation mineure doit respecter les conditions énumérées au Règlement no. 530 sur les dérogations mineures;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 juillet 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser la demande de dérogation mineure;

CONSIDÉRANT qu'une dérogation mineure a déjà été autorisée pour cette marge et que le conseil juge que la dérogation n'est pas mineure;

En raison de la pandémie et de la tenue du conseil municipal à huis clos, une consultation écrite d'une durée de 15 jours a été tenue afin de permettre à toute personne le désirant d'émettre ses commentaires au conseil municipal sur la présente demande de dérogation mineure. Aucun commentaire n'a été reçu.

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the July 6th, 2020, regular meeting;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the minutes of the Council meeting held on July 6th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. URBAN PLANNING

3.1 18 Wharf – Minor exemption

WHEREAS a minor exemption request was received for the property bearing lot number 1 833 332 (18 Wharf) in order to authorize a side setback for the accessory building of 0,93 meter instead of the minimum of 1,2 meter as authorized by a preceding minor exemption (R2019-04-77);

CONSIDERING that a public notice has been published on July 17th, 2020, inviting any interested person to be heard by Town Council with regards to this request at this meeting;

CONSIDERING that a minor exemption application must respect the conditions enumerated in By-Law n° 530 concerning minor exemptions;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 15th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the minor exemption request;

WHEREAS a minor exemption has already been authorized for this setback and Council considers that the exemption is not minor;

Due to the pandemic and the closed session of the municipal council, a 15-day written consultation was held to allow anyone wishing to submit their comments to the Municipal Council on this minor exemption request. No comments were received.



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE REFUSER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 833 332 (18 Wharf).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-196

3.2 446 Ridge – Dérogation mineure

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard du lot 1 832 478 (446 Ridge) afin d'autoriser une marge de recul avant de 7,27 mètres plutôt que 9 mètres tel que prescrit par l'article 505 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson et indiqué à la grille des usages et normes pour la zone R-33;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 juillet 2020 invitant toute personne intéressée à se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la présente séance;

CONSIDÉRANT que toute demande de dérogation mineure doit respecter les conditions énumérées au Règlement no. 530 sur les dérogations mineures;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 juillet 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de dérogation mineure;

En raison de la pandémie et de la tenue du conseil municipal à huis clos, une consultation écrite d'une durée de 15 jours a été tenue afin de permettre à toute personne le désirant d'émettre ses commentaires au conseil municipal sur la présente demande de dérogation mineure. Aucun commentaire n'a été reçu.

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 832 478 (446 Ridge).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-197

3.3 41 Turtle Pond – Dérogation mineure

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO REFUSE the minor exemption request on lot 1 833 332 (18 Wharf).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 446 Ridge – Minor exemption

WHEREAS a minor exemption request was received for the property bearing lot number 1 832 478 (446 Ridge) in order to authorize a front setback of 7,27 meters rather than 9 meters as prescribed by article 505 of the Town of Hudson's Zoning By-Law N° 526 and indicated in the uses and standards table for zone R-33;

CONSIDERING that a public notice has been published on July 17th, 2020 inviting any interested person to be heard by the Town Council with regards to this request at this meeting;

CONSIDERING that a minor exemption application must respect the conditions established in By-Law n° 530 concerning minor exemptions;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 15th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the minor exemption request;

Due to the pandemic and the closed session of the municipal council, a 15-day written consultation was held to allow anyone wishing to submit their comments to the municipal council on this minor exemption request. No comments were received.

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE of the minor exemption request on lot 1 832 478 (446 Ridge).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 41 Turtle Pond – Minor exemption



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard du lot 1 833 790 (41 Turtle Pond) afin d'autoriser une marge de recul latérale de 4,39 mètres plutôt que 4,5 mètres tel que prescrit par l'article 505 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson et indiqué à la grille des usages et normes pour la zone R-11;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été publié le 17 juillet 2020 invitant toute personne intéressée à se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la présente séance;

CONSIDÉRANT que toute demande de dérogation mineure doit respecter les conditions énumérées au Règlement no. 530 sur les dérogations mineures;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 juillet 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de dérogation mineure;

En raison de la pandémie et de la tenue du conseil municipal à huis clos, une consultation écrite d'une durée de 15 jours a été tenue afin de permettre à toute personne le désirant d'émettre ses commentaires au conseil municipal sur la présente demande de dérogation mineure. Aucun commentaire n'a été reçu.

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 833 790 (41 Turtle Pond).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-08-198

3.4 184 Main - PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction résidentielle sur le lot 1 833 977 (184 rue Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS a minor exemption request was received for the property bearing lot number 1 833 790 (41 Turtle Pond) in order to authorize a side setback of 4,39 meters rather than 4,5 meters as prescribed by section 505 of the Town of Hudson's Zoning By-Law N° 526 and indicated in the uses and standards table for zone R-11;

CONSIDERING that a public notice has been published on July 17th, 2020 inviting any interested person to be heard by the Town Council with regards to this request at this meeting;

CONSIDERING that a minor exemption application must respect the conditions enumeration in By-Law n° 530 concerning minor exemptions;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 15th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the minor exemption request;

Due to the pandemic and the closed session of the municipal council, a 15-day written consultation was held to allow anyone wishing to submit their comments to the municipal council on this minor exemption request. No comments were received.

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE of the minor exemption request on lot 1 833 790 (41 Turtle Pond).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 184 Main - SPAIP new detached single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new residential construction on lot 1 833 977 (184 rue Main);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 juillet 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à favoriser une architecture à caractère rural ou de villégiature de façon à être en harmonie avec les bâtiments et le secteur environnant n'est pas rempli;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 977 (184 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-199

3.5 534 Main - PIIA Renovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovation majeures sur le lot 3 368 386 (534 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 juillet 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 368 386 (534 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-200

3.6 466 Main – PIIA Enseigne murale

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 15th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to favour a rural or country architectural character to be in harmony with neighbouring buildings and the environment is not fulfilled;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 977 (184 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 534 Main - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 3 368 386 (534 Main);

CONSIDERING that By-Law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 15th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 3 368 386 (534 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 466 Main – SPAIP Wall Sign



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne murale sur le lot 1 833 250 (466 Main);

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a wall sign on lot 1 833 250 (466 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that By-Law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 juillet 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 15th, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 250 (466 Main).

TO APPROVE of the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 250 (466 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

 Résolution R2020-08-201

4.1 Approbation des paiements – Juillet 2020

4.1 Approval of disbursements – July 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 22 juillet 2020;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from July 22nd, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 22 juillet 2020 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of July 22nd, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	793,788.81 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$
Débit direct / Direct debit	108,124.84 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	901,913.65 \$
Paie - Payroll - # 13	88,126.85 \$



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Paie - Payroll - # 14	96,135.87 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	1,086,176.37 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-08-202

4.2 Embauche temporaire d'un assistant comptable

4.2 Temporary hiring assistant accountant.

CONSIDÉRANT QU'une aide externe est nécessaire pour finaliser le dossier de fin d'année;

WHEREAS external assistance is required to finalize the year end file;

CONSIDÉRANT QUE nos auditeurs seront en vacances en août;

WHEREAS our auditors will be on vacation in August;

CONSIDÉRANT QUE le délai fixé par le MAMH pour produire le rapport financier 2019 est la fin d'août;

WHEREAS that the deadline set by the MAMH for producing the 2019 financial report is the end of August;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE RETENIR les services de la firme de placements Robert Half inc. afin de procéder à l'embauche temporaire d'un comptable sénior pour assister le directeur des finances et finaliser le dossier de fin d'année, préparer le Rapport annuel au 31 décembre 2019 et compléter la mise en place d'un module de Gestion de Projet dont l'implantation a été faite en 2018, mais jamais complété.

TO RETAIN the services of the personnel recruiting firm Robert Half Inc. in order to proceed with the temporary hiring of a senior accountant to assist the Director of Finance and finalize the annual report at December 31, 2019 and complete the establishment of a Project Management module that was implanted in 2018, but never completed.

D'APPROUVER les paiements des frais pour les services temporaires d'une personne pour un maximum de 4 semaines (4 X 35 heures = 140 heures) au taux de 75 \$ l'heure.

TO APPROVE the payment of fees for the temporary services of one person for a maximum of 4 weeks (4 X 35 hours = 140 hours) at the rate of \$75 per hour.

QUE cette dépense soit imputée au compte #02-130-00-413 – Comptabilité et vérification.

THAT this expense be charged to account #02-130-00-413 - Accounting and Auditing.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-08-203

4.3 Modification - Programme TECQ 2014-2019

4.3 TECQ 2014-2019 Program - Amendment

CONSIDÉRANT QUE la Ville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018;

WHEREAS the Town has examined the « *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* »;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du

WHEREAS the Town must comply with the terms and conditions of this guide that apply in its situation in order to receive the governmental financial assistance which



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

was confirmed in a letter from the Minister of "*Ministère des Affaires municipales et Habitation*";

CONSIDÉRANT QUE de nouveaux projets admissibles ont eu cours en 2019 et que nous sommes à l'étape de reddition de compte;

WHEREAS new eligible projects were carried out in 2019 and are at the accountability stage;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la Ville d'Hudson s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle.

THAT the Town of Hudson commit itself to complying with the terms and conditions of the guide that apply in its case.

QUE la Ville d'Hudson s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2019.

THAT the Town of Hudson commit itself to being the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberate or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2019 TECQ program.

QUE la Ville d'Hudson approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

THAT the Town of Hudson approve the content and authorize the transmission to the "*Ministère des Affaires municipales et Habitation*" of the schedule of work attached herewith and of all other documents required by the Ministère, in order to receive the government contribution which was confirmed in a letter of the Minister of "*Ministère des Affaires municipales et Habitation*".

QUE la Ville d'Hudson s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixe à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme.

THAT the Town of Hudson commit itself to achieving the minimum capital work in municipal infrastructure fixed at \$28 per capita per year, thus a total of \$140 per capita for all five years of the program.

QUE la Ville d'Hudson s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

THAT the Town of Hudson undertake to inform the "*Ministère des Affaires municipales et Habitation*" of any modification that will be made to the schedule of works approved under the present resolution.

QUE la Ville d'Hudson atteste par la présente résolution que la programmation de travaux ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques.

THAT the Town of Hudson hereby certify that, as per this resolution, the schedule of revised attached herewith includes the true expenditures incurred.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

5. GREFFE



Résolution R2020-08-204

5.1 Donation du lot 1 834 728 en faveur de la Ville

CONSIDÉRANT QUE la firme CIE Société Financière Bourgie (NEQ 1169782522) désire céder à la Ville d'Hudson à titre gratuit le lot 1 834 728 ;

CONSIDÉRANT QUE le lot est libre d'hypothèques et de servitudes autres que des servitudes d'utilités publiques;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ACCEPTER le don en faveur de la Ville du lot 1 834 728 du cadastre du Québec de la firme Cie Société Financière Bourgie (ci-après le donateur), et de remettre à ce dernier un reçu d'impôts pour la valeur au rôle dudit lot, soit de 39 131.00 \$.

QUE l'acceptation du don par la Ville soit à condition que le donateur donne sans réserve, permettant ainsi la Ville à disposer du bien à son gré.

QUE les frais d'instrumenter l'acte de donation et de sa publication au registre foncier, et tous frais connexes, soient à la charge du donateur (Société Financière Bourgie).

D'AUTORISER le directeur général, Philip Toone, à signer les documents requis afin d'effectuer ce don.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-205

5.2 Mandat urbaniste - Règlement oiseaux migrateurs

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire mettre à jour sa réglementation afin d'assurer le respect par des tiers de la *Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*;

CONSIDÉRANT que l'urbaniste Claude Théberge (AXIOME INC) propose un mandat menant au libellé conséquent;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle

5. TOWN CLERK

5.1 Donation of lot 1 834 728 in favor of the Town

WHEREAS the firm CIE Société Financière Bourgie (NQ 1169782522) wishes to cede lot 1 834 728 to the Town of Hudson free of charge;

WHEREAS the lot is free of mortgages and servitudes other than public utility servitudes;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO ACCEPT the donation in favour of the Town of lot 1 834 728 of the Quebec cadastre from the firm «*Cie Société Financière Bourgie*», and to give them a tax receipt for the value on the roll of said lot, for the amount of \$39,131.00.

THAT the donation in favour of the Town at the condition that the donor gives without reservation, permitting the Town to dispose of the property as it sees fit.

THAT the fees for the instrumenting of the deed of donation and its publication at the land registry office, and all related costs, be at the charge of the donor (*Société Financière Bourgie*).

TO AUTHORIZE the Director General, Philip Toone, to sign all documents required to effect this donation.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 Mandate urban planner - Migratory birds By-Law

WHEREAS the Town wishes to have its by-laws updated in order to ensure compliance by third parties of the *Migratory Birds Convention Act*;

WHEREAS urban planner Claude Théberge (AXIOME INC) proposes a mandate to modify the aforementioned by-laws;

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*


**Appuyé par le conseiller du district 1 (Como)
Helen Kurgansky**

D'OCTROYER un mandat à l'urbaniste Claude Théberge via sa firme Axiome Inc. pour un analyse de la réglementation municipale dans le but d'améliorer la protection y prévue, basée sur la *Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs*.

D'AUTORISER un montant maximal de 4 500 \$ avant taxes en faveur de la firme Axiome Inc.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L GL # 02.610.00.419 Services professionnels.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-08-206

5.3 Mandat - mise à jour du règlement 270 concernant les pesticides

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire mettre à jour sa réglementation sur les pesticides;

CONSIDÉRANT que l'urbaniste Claude Théberge (AXIOME INC) propose un mandat menant au libellé conséquent;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como)
Helen Kurgansky**

D'OCTROYER un mandat à la firme Axiome Inc. afin d'analyser et mettre à jour la réglementation sur les pesticides (Règlement 270).

D'OCTROYER la somme maximale de 4 000.00 \$ avant taxes en faveur de la firme Axiome Inc.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02.610.00.419 Services professionnels.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-08-207

5.4 Usage du logo municipal pour une levée de fonds - Centre des soins palliatifs

CONSIDÉRANT QUE madame Madeleine Langlois demande la permission de reproduire le logo de la Ville d'Hudson sur un modèle de couvre-visage;

Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky

TO MANDATE urban planner Claude Theberge via his firm Axiome Inc for the analysis of municipal by-laws in order to improve migratory bird protection, based on the *Migratory Birds Convention Act*.

TO AUTHORIZE an amount not greater than \$4,500 before taxes in favour of Axiome Inc.

THAT this expense be allocated to G/L account #.02.610.00.419 professional services.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.3 Mandate – updating By-Law 270 concerning pesticides

WHEREAS the Town wishes to have its Pesticide By-Law updated;

WHEREAS urban planner Claude Theberge (AXIOME INC) proposes a mandate to modify the aforementioned by-law;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO MANDATE the firm of Axiome Inc to analyze and update Pesticide By-Law 270.

TO AUTHORIZE the amount of up to \$4,000.00 before taxes to the firm Axiome Inc.

THAT this expense be allocated to G/L account #.02.610.00.419 professional services.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.4 Use of the municipal logo to raise funds for the Palliative Care Centre

WHEREAS Ms. Madeleine Langlois has asked permission to reproduce the Town logo on face coverings models;



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le couvre-visage sera vendu sur la place publique, et que les profits seront la base d'un don à la maison de soins palliatifs de Vaudreuil-Soulanges, situé à Hudson;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'AUTORISER l'usage du logo de la Ville d'Hudson par madame Madeleine Langlois (opérant sous le nom MaddyLane Design) pour un maximum d'un an de la date d'adoption de cette résolution.

DE DEMANDER de Madeleine Langlois une preuve de don en faveur de la Maison de Soins Palliatifs de Vaudreuil-Soulanges avant le 28 février 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-208

5.5 Nomination d'un mandataire pour l'office de la langue française

CONSIDÉRANT la nécessité de nommer un mandataire auprès de l'Office québécois de la langue française (OQLF) qui a pour rôle de veiller au respect de la Charte de la langue française ainsi qu'à l'amélioration de la qualité de la langue dans son organisme;

CONSIDÉRANT que ledit mandataire assure une liaison constante entre celui-ci et l'OQLF ;

CONSIDÉRANT que Nicolas Pedneault agissait à titre de mandataire, mais qu'il ne peut compléter le mandat;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE RETIRER le mandat de Nicolas Pedneault à titre de mandataire à l'Office québécois de la langue française et désigner Philip Toone, Directeur général, à titre de mandataire au sein de l'OQLF pour la Ville d'Hudson, à signer et transmettre tous documents afférents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2020-08-209

6.1 Annulation de mises à pied temporaires

WHEREAS the face coverings will be sold to the public, profits will be used to make a donation in favour of the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Residence, located in Hudson;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO AUTHORIZE the use of the Town logo by Ms. Madeleine Langlois (operating as MaddyLane Design) for a maximum of one year from the date of adoption of the present resolution.

TO ASK Madeleine Langlois to provide proof of donation in favour of the Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Residence prior to February 28, 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.5 Appointment of an Office de la langue française representative

WHEREAS there is a requirement to name a mandatary to the Office québécois de la langue française (OQLF) in order to ensure compliance with the French language charter as well as improvements to French language use within the Town structure;

WHEREAS this mandatary assures liaison with the said OQLF;

WHEREAS Nicolas Pedneault had acted as mandatary, but cannot continue the mandate;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO REMOVE Nicolas Pedneault as mandatary to the «Office québécois de la langue française» and appoint Philip Toone, Director General, as mandatary to the OQLF for the Town of Hudson, to sign and transmit to the OQLF all relevant documents thereto.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Cancellation of temporary layoffs



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que les mesures requises pour la gestion de l'urgence sanitaire sont en constante évolution;

CONSIDÉRANT que des heures administratives et de surveillances ont dû être exécutées depuis le 12 avril 2020 par certains des employés mis à pied;

CONSIDÉRANT que l'achalandage des services a repris une ampleur nécessitant un retour au travail progressif, tel que, le service d'urbanisme, le centre communautaire lors des canicules, et que la Ville doit reprendre certaines activités administratives et de planification pour la saison automnale;

CONSIDÉRANT que l'urgence sanitaire impacte toujours l'offre de services au centre communautaire, et que l'employée attitrée au poste 500 - Agent de bureau parcs et loisirs ne soit pas requis pour une période indéterminée, et que ses fonctions temporaires ne soient également plus requis au poste d'accueil de l'hôtel de ville, mais que la mise à pied a été reportée en raison d'un congé de maladie, et qu'en raison de l'article 10.1 de la convention collective, un préavis de mise à pied de deux semaines est de rigueur;

CONSIDÉRANT QUE des mises à pied temporaires ont été confirmées par résolution R2020-04-107 lors de la déclaration de l'état d'urgence sanitaire par voie de décret ministériel le 13 mars 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE RAPPELER au travail en date de ce jour, les employés suivants :

Patricia Harding, Richard Gareau et Kathleen Miller, au service des loisirs, comme moniteurs, et de confirmer les heures de travail exécutées (total de 68h) depuis le 12 avril;
Diane Duhaime et Mélissa Legault, au service du greffe;
Dawn Croydon, au service incendie, pour l'administration;
Nancy Mitchell, au service des loisirs, pour l'administration et la planification automne 2020.

D'EMBAUCHER madame Renée Huneault, à titre de Technicienne en documentation, poste permanent pour 28 heures par semaine, aux termes prévus à la convention collective, et ce dès le 3 août 2020, et que le Directeur général,

WHEREAS the measures required for the management of health and sanitary emergencies are constantly evolving;

CONSIDERING THAT administrative and supervisory hours have had to be worked since April 12, 2020, by some of the laid-off employees;

CONSIDERING THAT service frequentation has increased to such an extent that a gradual return to work is required, such as the Urban Planning Department, the community centre during the heat waves, and that the Town will need to re-establish certain administrative and planning activities for the fall season;

WHEREAS the health emergency is still impacting the offer of services at the community centre, and the employee assigned to position 500 - Parks and Recreation Clerical Agent is not required for an indeterminate period, and her temporary duties are also no longer required at the Town Hall reception desk, but the layoff has been postponed due to sick leave, and because of article 10.1 of the collective convention, a two-week notice of layoff is required;

CONSIDERING THAT temporary layoffs were confirmed by resolution R2020-04-107 following the declaration of a sanitary emergency by ministerial order on March 13, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO RETURN to work as of this date, the following employees:

Patricia Harding, Richard Gareau and Kathleen Miller, in the Recreation Department, as monitors, and to confirm the hours of work performed (total of 68 hours) since April 12;
Diane Duhaime and Mélissa Legault, in the Town Clerk department;
Dawn Croydon, from the Fire Department, for administration;
Nancy Mitchell, Parks & Recreations Department, for administration and Fall 2020 planning.

TO HIRE Mrs. Renée Huneault, as Documentation Technician, permanent position for 28 hours per week, as per the terms and conditions stipulated in the collective agreement, and this, as of



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Philip Toone, soit autorisé à signer les documents afférents.

August 3, 2020, and that the Director General, Philip Toone, be authorized to sign the related documents.

D'EFFECTUER la mise à pied de Franca Gramegna au 11 août 2020, avec avis envoyé en date du 28 juillet 2020.

TO ENFORCE the layoff of Franca Gramegna as of August 11, 2020, with notice sent on July 28, 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

 Résolution R2020-08-210

7.1 Remboursement d'une partie des frais d'inscription des résidents de la Ville d'Hudson au Camp de jour du Collège Bourget

7.1 Reimbursement of a portion of the registration fees for resident of the Town of Hudson at the Collège Bourget Day Camp

CONSIDÉRANT QUE la Ville avait prévu à son budget un manque à gagner au montant de 25 000.00 \$ pour offrir le camp d'été à Hudson ;

WHEREAS the Town had provided for a shortfall in the budget of \$25,000.00 to hold the day camp in Hudson;

CONSIDÉRANT QUE les résidents d'Hudson ont dû payer au Collège Bourget de Rigaud un surplus comparativement au tarif prévu pour le camp originalement prévu à Hudson ;

WHEREAS the residents of Hudson had to pay the Rigaud Bourget College a surplus compared to the price provided for the camp originally provided for at the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE la somme prévue au budget est supérieure au remboursement de l'écart que l'ensemble des citoyens d'Hudson ont dû acquitter lors de l'inscription de leurs enfants au camp d'été du Collège Bourget ;

WHEREAS the sum provided for in the budget is greater than the reimbursement of the difference that all of Hudson's citizens have to pay when registering their children at the Bourget College day camp;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE la Ville rembourse la différence entre ce que les résidents ont payé au Collège Bourget de Rigaud et le montant qu'ils auraient payé si le camp d'été avait eu lieu à Hudson comme originalement prévu en début d'année avant l'arrivée de la pandémie du COVID-19.

THAT the Town reimburse the difference between what the residents paid at Rigaud Bourget College and the amount they would have paid if the day camp had taken place in Hudson as it's as originally planned at the start of the year before the COVID-19 pandemic.

QUE la différence est de 50,00\$ par semaine par enfant pour les inscriptions faites avant le 15 juin 2020 et la différence est de 30.00\$ par semaine par enfant pour les inscriptions faites après le 15 juin 2020.

THAT the difference is \$50.00 per week and per child for registrations made before June 15th, 2020, and the difference is \$30.00 per week and per child for registrations made after June 15th, 2020.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-701-80-419 – Services professionnels.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-701-80-419 professional services.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-08-211

8.1 Octroi de contrat – Réfection de la rue Bellevue

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté dans son programme triennal d'immobilisation le projet de réfection de la rue Bellevue;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public sur le système SEAO a été fait par le directeur des infrastructures et que le 10 juillet 2020 avait lieu l'ouverture des soumissions;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues;

Entreprises ayant déposé une soumission :

Ali Excavation Inc.	1,681,813.68\$ + TX
Pavages D'Amour	1,789,747.00\$ + TX
Construction J.P. Roy	1,873,719.20\$ + TX
Charex	1,960,500.00\$ + TX
Les Entreprises C. Sauvé	1,997,660.72\$ + TX
Meloche Division de Sintra	2,095,850.00\$ + TX
Eurovia	2,162,782.64\$ + TX
Roxboro Excavation	2,349,535.22\$ + TX

CONSIDÉRANT QUE la firme Shellex recommande après analyse des soumissions l'octroi du contrat au plus bas soumissionnaire conforme Ali Excavation Inc. pour la somme de 1,681,813.68\$ avant taxes;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion et un dépôt du règlement d'emprunt 732-2020 a été fait le 6 juillet 2020 relativement à cet appel d'offres et que ledit règlement 732-2020 sera adopté lors de la présente séance;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'OCTROYER à Ali Excavation Inc. le contrat, plus bas soumissionnaire conforme au prix de 1,681,813.68\$ avant taxes conditionnellement à l'approbation par le Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) du règlement 732-2020.

QUE cette dépense soit imputée au Projet # IN-2001 – Pavage de la rue Bellevue G/L # 23-040-00-721.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-212

8.2 Octroi de contrat – Amélioration de la rue Main, Secteur traversier

8.1 Awarding of contract – Refection of Bellevue Street

WHEREAS the council adopted in its three-year capital expenditure program the project to repair Bellevue Street;

WHEREAS a public call for tenders on the SEAO system was issued by the director, infrastructures and on July 10, 2020 the opening of tenders took place;

WHEREAS the tenders received;

Tendering companies:

Ali Excavation Inc.	1,681,813.68\$ + TX
Pavages D'Amour	1,789,747.00\$ + TX
Construction J.P. Roy	1,873,719.20\$ + TX
Charex	1,960,500.00\$ + TX
Les Entreprises C Sauvé	1,997,660.72\$ + TX
Meloche Sintra Division	2,095,850.00\$ + TX
Eurovia	2,162,782.64\$ + TX
Roxboro Excavation	2,349,535.22\$ + TX

WHEREAS the firm Shellex recommends, after analysis of the bids, the awarding of the contract to the lowest compliant bidder, Ali Excavation Inc. for the amount of \$1,681,813.68 before taxes;

WHEREAS a notice of motion and a tabling of By-Law 732-2020 was given on July 6, 2020, pertaining to this call for tenders and that said By-Law 732-2020 will be adopted at this meeting;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO AWARD the contract to Ali Excavation Inc., the lowest conforming bidder with the price of \$1,681,813.68 before taxes, subject to the approval by the «*Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH)*» of By-law 732-2020.

THAT this expense be charged to Project # IN-2001 - Paving of Bellevue Street G/L # 23-040-00-721.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 Awarding of contract – Improvement of Main road, Ferry Sector



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le conseil a adopté dans son programme triennal d'immobilisation le projet de réfection de la rue Bellevue;

CONSIDÉRANT QU'un objectif de la réfection de la rue Bellevue est de minimiser l'achalandage de sa section nord et de la rue Main entre la rue Bellevue et la rue Sanderson;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public sur le système SEAO a été fait par le directeur des infrastructures et que le 10 juillet 2020 avait lieu l'ouverture des soumissions;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues;

Entreprises ayant déposé une soumission :

Meloche Division de Sintra	96,800.00\$ + TX
Ali Excavation Inc.	167,648.62\$ + TX
Les Pavages Ultra	120,339.00\$ + TX
Les Entreprises C Sauvé	105,281.45\$ + TX

CONSIDÉRANT QUE la firme EXP recommande après analyse des soumissions l'octroi du contrat au plus bas soumissionnaire conforme Meloche Division de Sintra pour la somme de 96,800.00\$ avant taxes;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion et un dépôt du règlement d'emprunt 732-2020 a été fait le 6 juillet dernier relativement à cet appel d'offres et que ledit règlement 732-2020 sera adopté lors de la présente séance;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'OCTROYER   Meloche Division de Sintra le contrat, plus bas soumissionnaire conforme au prix de 96,800.00\$ avant taxes conditionnellement à l'approbation par le Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) du règlement 732-2020.

QUE cette dépense soit imputée au G/L # 02-320-00-521 – Entretien & Réparation – Infrastructures.

ADOPTÉE   L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-08-213

8.3 Octroi de contrat – Rapi cage d'asphalte 2020

CONSIDÉRANT QUE plusieurs plus petites sections de route doivent être rapiécées pour assurer la sécurité publique;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public sur le système SEAO a été fait par le directeur

WHEREAS Council adopted in its three-year capital expenditure program the project to repair Bellevue Street;

WHEREAS one of the objectives of the rehabilitation of Bellevue Street is to minimize traffic on its northern section and on Main Road between Bellevue street and Sanderson street;

WHEREAS a public call for tenders on the SEAO system was issued by the director, infrastructures and on July 10, 2020 the opening of tenders took place;

WHEREAS the tenders received;

Tendering companies:

Meloche Sintra Division	\$96,800.00 + TX
Ali Excavation Inc.	\$167,648.62 + TX
Les Pavages Ultra	\$120,339.00 + TX
Les Entreprises C Sauvé	\$105,281.45 + TX

WHEREAS the firm EXP recommends, after analysis of the bids, the awarding of the contract to the lowest compliant bidder, Meloche Sintra Division for the amount of \$96,800.00 before taxes;

WHEREAS a notice of motion and a tabling of By-Law 732-2020 was given on July 6, 2020, pertaining to this call for tenders and that said By-Law 732-2020 will be adopted at this meeting;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO AWARD the contract to Meloche Sintra Division, the lowest conforming bidder at the price of \$96,800.00 before taxes, subject to the approval by the «*Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH)*» of By-Law 732-2020.

THAT this expense be charged to G/L # 02-320-00-521 - Maintenance & Repair - Infrastructure.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 Awarding of contract – Asphalt patching for 2020

WHEREAS that several smaller sections of road need patching to ensure public safety;

WHEREAS a public call for tenders on the SEAO system was issued by the director,



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

des infrastructures et que le 30 juillet 2020 avait lieu l'ouverture des soumissions;

infrastructures and on July 30th, 2020 the opening of tenders took place;

CONSIDÉRANT les soumissions reçues;

CONSIDERING the tenders received;

Entreprises ayant déposé une soumission :

Tendering companies:

Meloche Division de Sintra	129,095.00\$ + TX
Ali Excavation Inc.	174,823.10\$ + TX
Pavages D'Amour	146,940.00\$ + TX
Roxboro Excavation	303,056.60\$ + TX

Meloche Sintra Division	\$129,095.00 + TX
Ali Excavation Inc.	\$174,823.10 + TX
Pavages D'Amour	\$146,940.00 + TX
Roxboro Excavation	\$303,056.60 + TX

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'OCTROYER à Meloche Division de Sintra le contrat, plus bas soumissionnaire conforme au prix de 129,095.00\$ avant taxes.

TO AWARD the contract to Meloche Sintra Division, the lowest conforming bidder at the price of \$129,095.00 before taxes.

QUE cette dépense soit imputée au G/L # 02-320-00-521– Entretien et réparation – Infrastructure.

THAT this expense be charged to G/L # 02-320-00-521 - Maintenance and Repair – Infrastructure.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

 Résolution R2020-08-214

9.1 Programme de remplacement de cylindres 2020 pour le Service de la sécurité incendie

9.1 2020 Cylinder Replacement Program – Fire Department

CONSIDÉRANT QUE le Service de la sécurité incendie a en sa possession 25 appareils respiratoires ainsi qu'un appareil de secours (RIT) dont une (1) bouteille est nécessaire pour le fonctionnement de l'appareil et une (1) bouteille de rechange est requise pour un total de 52 bouteilles;

WHEREAS the Fire Department has at its disposal 25 self-contained breathing apparatus as well as a back-up device (RIT) of which one (1) cylinder is required for the operation of the device and a spare cylinder is required for a total of 52 cylinders;

CONSIDÉRANT QUE Transport Canada stipule que chaque cylindre doit subir une inspection visuelle annuellement ainsi qu'un test hydrostatique tous les 5 ans;

WHEREAS Transport Canada stipulates that each cylinder must have an annual visual inspection as well as a hydrostatic test every 5 years;

CONSIDÉRANT QUE les bouteilles ont une durée de vie de 15 ans de la date de manufacture;

WHEREAS the cylinders have a 15-year life cycle from the manufacturing date;

CONSIDÉRANT QUE le programme de remplacement du SSI stipule un remplacement de bouteille annuellement pour équilibrer les achats sur 15 ans;

WHEREAS the Fire Department's replacement program stipulates an annual cylinder replacement in order to balance purchases over a 15-year period;

CONSIDÉRANT QUE les restructurations budgétaires dans les années antérieures, le nombre de bouteilles à se procurer est de sept (7) pour l'année 2020;

CONSIDERING the budget restructuring in previous years, the number of bottles to be purchased is seven (7) for 2020;

CONSIDÉRANT QUE le projet de remplacement des bouteilles est planifié dans le PTI 2020-2022;

WHEREAS the project to replace the bottles is included in the 2020-2022 capital expenditure plan;



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT les prix soumis pour sept (7) bouteilles par les fournisseurs suivants;

WHEREAS the prices submitted for seven (7) bottles by the following suppliers;

Entreprises ayant déposé une soumission :

The following companies having submitted a quotation:

Acklands-Granger	12,654.95\$ + TX
L'Arsenal	11,305.00\$ + TX
Levitt sécurité	11,566.38\$ + TX

Acklands-Granger	\$12,654.95 + TX
L'Arsenal	\$11,305.00 + TX
Levitt sécurité	\$11,566.38 + TX

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE PROCÉDER à l'achat de sept (7) bouteilles du fournisseur L'Arsenal le plus bas soumissionnaire conforme pour revenir à jour avec le programme de remplacement pour un montant de 11,305.00\$ avant taxes.

THAT we proceed with the purchase of seven (7) bottles from the supplier L'Arsenal lowest compliant bidder to stay up to date with the replacement program for an amount of \$11,305.00 before taxes.

QUE cette dépense soit imputée au projet SI-2002 – Remplacement de cylindres G/L # 23-030-00-725.

THAT this expense be charged to project SI-2002 - G/L cylinder replacement # 23-030-00-725.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-08-215

9.2 Programme de remplacement de boyaux d'incendie 2020

9.2 2020 Fire Hose replacement program

CONSIDÉRANT QUE le Service de la sécurité incendie a en sa possession 3 diamètres différents de boyaux de combats et 1 diamètre de boyaux d'alimentation ;

WHEREAS the Fire Department has at its disposal 3 different diameters of fire hoses and 1 diameter of feeder hoses;

CONSIDÉRANT QUE selon NFPA 1901 (*Type 1 pumper truck minimal equipment requirements*), chaque véhicule pour le combat incendie doit avoir un complément d'équipement minimum en inventaire ;

WHEREAS according to NFPA 1901 (*Type 1 pumper truck minimal equipment requirements*), each firefighting vehicle must have a minimum of additional equipment in stock;

CONSIDÉRANT QUE NFPA 1961 (standard on fire hose) et NFPA 1962 (testing and maintenance of hose) stipulent les exigences des essais annuels ainsi que la maintenance et la durée de vie des boyaux;

WHEREAS NFPA 1961 (standard on fire hose) and NFPA 1962 (testing and maintenance of hose) stipulate annual testing requirements as well as the maintenance and service life of hoses;

CONSIDÉRANT QUE le SSI a développé un programme d'essais annuels ainsi que de remplacement de boyaux en concordance des normes NFPA pour maintenir un inventaire conforme;

WHEREAS the SSI has developed an annual testing program as well as a hose replacement program in accordance with NFPA standards to maintain a compliant inventory;

CONSIDÉRANT QUE le projet de remplacement des boyaux est planifié dans le PTI 2020-2022;

WHEREAS the hose replacement project is included in the ITP 2020-2022;

CONSIDÉRANT les prix soumis pour les boyaux par les fournisseurs suivants;

WHEREAS the prices submitted by the following suppliers for the replacement of hoses;

Entreprises ayant déposé une soumission :

Companies having submitted a quotation:



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

1200° (Boivin & Gauvin Inc) 13,880\$ + TX
L'Arsenal 11,992\$ + TX

1200° (Boivin & Gauvin Inc) 13,880\$ + TX
L'Arsenal 11,992\$ + TX

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE PROCÉDER à l'achat de boyaux du fournisseur L'Arsenal, le plus bas soumissionnaire conforme, pour maintenir le niveau d'inventaire selon le programme de remplacement annuel de boyaux incendies pour un montant de 11 992\$ avant taxes.

TO PROCEED with the purchase of hoses from L'Arsenal, the lowest compliant bidder to maintain the inventory level according to the annual fire hose replacement program for the amount of \$11,992 before taxes.

QUE cette dépense soit imputée au projet SI-2001 – Remplacement de boyaux et lances G/L # 23-030-00-725.

THAT this expense be charged to project SI-2001 - Replacement of hoses and lances G/L # 23-030-00-725.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2020-08-216

10.1 Règlement d'emprunt 732-2020 autorisant un emprunt au montant de 2 205 000 \$ pour le pavage de la rue Bellevue et une section de la rue Main - Adoption

10.1 Loan By-Law 732-2020 authorizing a loan in the amount of \$2,205,000 for paving Bellevue Street and a section of Main Road - Adoption

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 6 juillet 2020;

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given by Councillor for 1 (Como) Helen Kurgansky at the regular meeting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on July 6th, 2020;

CONSIDÉRANT que le projet de règlement déposé le 6 juillet 2020 s'est vu modifié de la façon suivante:

WHEREAS the proposed by-law tabled on July 6th, 2020 was amended as follows:

- Retrait des travaux sur la rue Sanderson d'une valeur approximative de 10 000\$;

- Withdrawal of work to be done on Sanderson Street for an estimated amount of \$10,000;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE le règlement d'emprunt 732-2020 autorisant un emprunt au montant de 2 205 000 \$ pour le pavage de la rue Bellevue et une section de la rue Main soit adopté.

THAT Loan By-Law 732-2020 authorizing a loan of \$2,205,000 for paving Bellevue Street and a section of Main Road be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Avis de motion et dépôt

10.2 Règlement 733-2020 relatif à la circulation (RMH399) / Avis de motion et dépôt

10.2 By-Law 733-2020 regarding traffic (RMH399)- Notice of Motion and tabling of draft



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 733-2020 relatif à la circulation (RMH399).

The Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-law 733-2020 By-Law regarding traffic (RMH399).

Une copie de ce projet de règlement est déposée et disponible pour consultation.

A copy of the draft by-law is tabled and available for public consultation.

Le but de ce règlement est de mettre à jour la réglementation relative à la circulation.

The object of this by-law is to update regulations concerning traffic.

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS



Résolution R2020-08-217

11.1 Octroi de contrat Info Suroît

11.1 Awarding contract Info Suroît

CONSIDÉRANT QUE la communication des réalisations du conseil est un élément important afin d'assurer une population informée;

WHEREAS communication of council decisions is an important element to ensure an informed population;

CONSIDÉRANT QUE la firme Info Suroît est spécialisée dans la communication du domaine municipale et des organismes à but non lucratif;

WHEREAS the firm Info Suroît is specialized in communication in the municipal and non-profit sectors;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'OCTROYER un contrat de 1 880 \$ avant taxes à la firme Info Suroît (MX Média inc) aux termes de leur Plan de partenariat et de visibilité de l'année 2020, catégorie Supporteur Niveau B.

TO AUTHORIZE an expenditure in the amount of \$1,880 plus tax to the firm Info Suroît (MX Média inc) as per the terms of their «*Plan de partenariat et de visibilité*» for the year 2020, category supporter level B.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-110-00-330 – communications.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-110-00-330 – communications.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2020-08-218

11.2 Appui au théâtre Hudson Village Theatre

11.2 Support to Hudson Village Theatre

CONSIDÉRANT QUE le Hudson Village Theatre est depuis 28 ans le centre culturel du théâtre anglais professionnel pour la Ville d'Hudson et de la région environnante ;

WHEREAS Hudson Village Theatre has been the cultural hub for professional live English theatre for the Town of Hudson and the surrounding region for the past 28 years;

CONSIDÉRANT que le Hudson Village Theatre enrichit la vie des résidents locaux et des communautés avoisinantes en offrant un large éventail de divertissements, notamment des pièces de théâtre, des comédies, de la musique, des films et des opéras, aux

WHEREAS Hudson Village Theatre enriches the lives of local residents and neighbouring communities by offering a wide range of entertainment, including drama, comedy, music, film and opera to people of all ages throughout the year;



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

personnes de tous âges, tout au long de l'année;

CONSIDÉRANT que le Hudson Village Theatre offre un lieu où les groupes communautaires locaux peuvent se produire et où les jeunes artistes peuvent perfectionner leur art ;

CONSIDÉRANT que la population anglophone des villes voisines de Vaudreuil-Dorion et de Saint-Lazare est en croissance ;

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson soutient les efforts continus du Hudson Village Theatre pour améliorer l'accès de la communauté anglophone du Québec au théâtre professionnel;

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson soutient les plans du Hudson Village Theatre d'agrandir ses installations existantes afin de répondre aux divers besoins de son public croissant ;

CONSIDÉRANT que la ville de Hudson félicite le Hudson Village Theatre d'avoir obtenu une subvention de 983,000.00\$ du Fonds pour les espaces culturels du Patrimoine canadien pour son projet d'agrandissement qui, une fois terminé, le transformera en centre des arts de la scène anglaise le plus moderne de l'extérieur de l'île ;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'APPUYER fermement le Hudson Village Theatre dans ses efforts pour obtenir un financement du Fonds des infrastructures de la culture et des communications du Québec pour le projet d'agrandissement et de rénovation de ses installations actuelles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2020-08-219

11.3 Projet pilote - Autorisation des cantines mobiles

CONSIDÉRANT que l'urgence sanitaire COVID-19 demeure en vigueur ;

CONSIDÉRANT que les commerces et services alimentaires sont largement affectés, en grande partie en raison des mesures de distanciation sociale, autant dans la gestion de la clientèle que la préparation alimentaire ;

CONSIDÉRANT que la Ville prend des mesures dans le but d'atténuer l'impact de l'urgence

WHEREAS Hudson Village Theatre provides a venue for local community groups to perform and for young artists to hone their craft;

WHEREAS the English-speaking population in the neighbouring towns of Vaudreuil-Dorion and St. Lazare is growing;

WHEREAS the Town of Hudson supports Hudson Village Theatre's continued efforts to improve Quebec's English-speaking community's access to professional live theatre;

WHEREAS the Town of Hudson supports Hudson Village Theatre's plans to expand its existing facility in order to meet the diverse needs of its growing audience base;

WHEREAS the Town of Hudson compliments Hudson Village Theatre securing a \$983,000 grant from Canadian Heritage's Cultural Spaces Fund for their proposed expansion which, when completed, will transform it into the most modern English performing arts centre off-island;

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO strongly support Hudson Village Theatre in their efforts to secure funding from Quebec's Culture & Communications Infrastructure Fund for the proposed expansion and renovations to its existing facility.

CARRIED UNANIMOUSLY

11.3 Pilot Project - Authorization of mobile canteens

WHEREAS the COVID-19 sanitary emergency remains in effect;

WHEREAS food service commerce is significantly affected, in large part due to social distancing requirements both in client areas and in food preparation areas;

WHEREAS measures have been taken by the Town Council to mitigate the effects of the sanitary emergency such as



Séance ordinaire tenue le 3 août 2020
Regular meeting held on August 3rd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

sanitaire tel que de permettre temporairement
aux restaurants des terrasses extérieures ;

temporarily permitting restaurant outdoor
terraces;

CONSIDÉRANT que permettre les cantines
mobiles à titre de projet pilote viendrait en aide
des commerces et services alimentaires, mais
que cette approbation se doit d'être encadrée ;

WHEREAS permitting mobile canteens as
a pilot project would assist food service
commerce, but that such license must be
within a framework;

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la mise en vigueur de l'article 502, alinéa
G, du règlement 526, portant aux cantines
mobiles soit suspendue si les conditions
suivantes sont respectées :

THAT enforcement of article 502, sub-
article G, of By-Law 526, pertaining to
mobile canteens, be suspended when all
of the following conditions are met:

1. La cantine mobile est sur un lot commercial
privé ;
2. L'usage de la cantine mobile est limité à
l'appui de commerce et service
alimentaire existant sur ledit lot
commercial;
3. La cantine mobile doit être immobilisée sur
ledit lot ;

1. The mobile canteen is on a private
commercial lot;
2. The use of mobile canteens is limited to
supporting an existing food service on
the site of the said commercial lot;
3. The mobile canteen must
be immobilized on said lot;

La cantine mobile ne peut pas être exploitée sur
la place public tel les rues, les
stationnements municipaux, ni les parcs.

Mobile canteens may not use public
spaces, such as streets, municipal parking
lots and parks.

IL EST RESOLU que la mise en vigueur de
cette résolution prend fin au 31 décembre
2020.

BE IT RESOLVED that this resolution
ceases to have effect on December 31,
2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Période de questions de 18 :03 à 18 :33.

Question period from 6 :03 to 6 :33 PM.



Résolution no R2020-08-220

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE la séance soit levée à 18 h34.

THAT the meeting be adjourned at 6:34 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk**